

第三届国际论坛论坛-展览会

“勘探，开采，加工 2015”

的主办方、参展商、及贵宾

尊敬的论坛-展览会主办方，参展商及贵宾：

我谨代表中国产业海外发展协会欢迎参加 2015 第三届石油天然气开采设备和投资方案国际论坛-展览会“勘探，开采，加工 2015”（EPP-2015）的主办方、参展商及贵宾。

中俄两国在能源领域的合作对于我们的国家一直具有重要意义。近年来，随着在油气领域签订了规模空前的双边合同，两国之间的合作达到了一个新的高度。

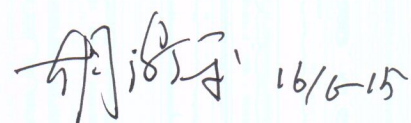
中国企业与俄罗斯伙伴在俄罗斯共同参与了开采项目，以及在俄罗斯联邦的大陆架勘探工作。我协会致力于促进中国企业广泛深入参与和吸引中方投资俄罗斯的能源项目。

我认为在 EPP-2015 框架下的中俄能源论坛将成为在共同生产设备、油气和开采工业技术更新换代、深化原子能领域合作、能源设备生产和实现在电能及其相关领域合作的重要平台。

毋庸置疑，能源论坛将为中俄能源合作发展做出巨大贡献，并提高亚太地区能源安全。

预祝大会圆满成功！

中国产业海外发展协会秘书长

Handwritten signature of Hu Weiping in black ink, with the date '16/6-15' written to the right.

胡卫平

Организаторам, участникам и гостям 3-го
Международного форума-выставки
"Разведка, добыча, переработка-2015"

Уважаемые организаторы, участникам и гости форума-выставки!

От имени Китайской ассоциации по развитию предприятий за рубежом (CODA) и от себя лично приветствую организаторов, участников и гостей 3-го Международного форума-выставки "Разведка, добыча, переработка-2015" (EPP-2015).

Сотрудничество Китая и России в энергетической сфере всегда имело важное значение для наших государств. В последние годы сотрудничество между нашими странами вышло на качественно новый уровень, связанный с заключением крупнейших за всю историю взаимоотношений двух стран контрактов в нефтегазовой сфере.

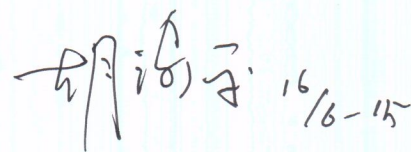
Китайские компании участвуют и в совместных добычных проектах с российскими партнерами на территории России, а также в сфере геологоразведочных работ на шельфах Российской Федерации. Наша Ассоциация будет способствовать дальнейшему расширению присутствия китайских компаний и привлечению китайских инвестиций в российские энергетические проекты.

Считаю, что Российско-Китайский Энергетический Форум в рамках EPP-2015 станет прекрасной площадкой для достижения практических договоренностей по вопросам совместного производства оборудования и обмена технологиями для нефтегазовой и добывающей промышленности, расширения сотрудничества в атомной энергетике и энергетическом машиностроении, а также реализации совместных проектов в электроэнергетике и смежных отраслях.

Выражаю уверенность, что Энергофорум внесет свой заметный вклад в развитие энергетического сотрудничества между Россией и Китаем и повышение энергетической безопасности Азиатско-Тихоокеанского региона, в целом.

Желаю успешной и плодотворной работы!

Генеральный секретарь
Китайской ассоциации по развитию предприятий за рубежом


Ху Вейпинь